> I'm not sure what you mean when you ask if we use it from mainstream.. we're trying to build
1.4.x from source downloaded from www.openafs.org.

There is some implementation of AFS in mainstream (vanilla) kernel 2.6.8 and consequently in
openVZ kernel. May be it pass your needs?
You can download openVZ sources and .config file, add
CONFIG_AFS_FS=m
string to .config file and compile kernel.

> We generated a local patch that seemed to let openafs build, and afs is working on the host
machine, but not in any of the VPSes.

So, you were able to mount AFS on host machine? And you also were
able to work with files on mounted AFS on host machine?

> Mounting /afs in the vps using...
> # mount --bind /afs /vz/root/777/afs
>doesn't result in a useable afs instance, probably because the kernel module isn't loaded in the
vps, which I'm not sure I can even do:
> May 4 10:16:24 vps1 kernel: No module symbols loaded - kernel modules not enabled.

It's impossible and must not be necessary to load modules inside VPS...

So, please, investigate, what about mainstream AFS?
I will try to set up AFS on my node, asap.

Thanks.